

Service Application Form 服务申请表

(with option to appoint Agent/可供委任代理人)

Date 日期¹: _____

General 概述

1. It is confirmed You have been supplied with, and agree to, the Standard Terms, relevant Country Supplement(s), relevant Service Supplement(s) and other relevant documents² provided to You, which form the Agreement. Terms defined and construed in the Agreement shall bear the same meaning or construction when used in this Application Form.

客户确认已收到并接受标准条款、相关国别补充协议、相关服务补充协议和其他相关文件²；前述文件均构成协议。在本申请表中使用的词语应具有协议中的相同含义和解释。

2. Each of You acknowledge that the Schedule of Agent (if any) and the Schedule of Clients form an integral part of the Service Application Form.

每一客户均确认：代理人附录（如有）和客户附录构成本服务申请表不可缺少的组成部份。

3. This Service Application Form may be executed in any number of counterparts, and this has the same effect as if the signatures on the counterparts were on a single copy of the Service Application Form.

本服务申请表可在任意数量的副本上被签署，并具有如同在同一份服务申请表上被共同签署之同等法律效力。

4. You irrevocably authorise the Agent (if any) identified herein to perform all acts and to execute and deliver all documents on Your behalf in relation to the Services and the Agreement, including, without limitation, (i) accepting the terms for the Services; (ii) adding, amending and/or terminating the Services to be provided by Us; (iii) accessing Your Account information and (iv) operating Your Accounts or providing binding Instructions, notices or other directions in connection with Your Accounts, unless otherwise instructed by You under the Special Instructions section. You are bound by the actions of Your Agent and may terminate an Agent's authority by notifying Us in writing.

除非在下述“特别指示”栏位中做出不一致的指示，则客户不可撤销地授权和委托本服务申请表中列明的代理人（如有）在服务和协议项下以其名义采取所有行动和签署及交付所有文件，包括但不限于(1)接受关于服务的条款；(2) 增加、变更和/或终止银行提供的服务；(3) 获取客户账户信息；以及(4) 运作客户账户或者向银行发送与客户账户有关的具有约束力的指示、通知或其他说明及确认。代理人的行为应直接约束客户。客户可书面通知银行以终止对代理人的授权委托。

The Services 服务

1. Please select from the options available below the relevant Services you wish to apply.

请客户在下述选项中勾选其欲申请的相关服务。

2. There may be additional Set-Up Forms for certain Services.

就某些服务而言，可能需要客户签署额外的设置表。

I. SERVICES 服务³

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Reports using Straight2Bank Web
使用 Straight2Bank Web 进行报告 | <input type="checkbox"/> Trade Banking ⁴ using Straight2Bank Web
使用 Straight2Bank Web 进行贸易银行业务 |
| <input type="checkbox"/> Reports using Straight2Bank Access
使用 Straight2Bank Access 进行报告 | <input type="checkbox"/> Trade Banking ⁴ using Straight2Bank Access
使用 Straight2Bank Access 进行贸易银行业务 |
| <input type="checkbox"/> Exceptions and Investigations (E&I)
例外受理与调查 | <input type="checkbox"/> Open Account Finance
赊账贸易融资 |
| <input type="checkbox"/> Payments using Straight2Bank Web
使用 Straight2Bank Web 进行付款 | <input type="checkbox"/> Document Manager
文档管理器 |
| <input type="checkbox"/> Payments using Straight2Bank Access
使用 Straight2Bank Access 进行付款 | <input type="checkbox"/> Vendor Prepay using Straight2Bank Web
使用 Straight2Bank Web 进行预付卖方业务 |
| <input type="checkbox"/> Collections
托收 | <input type="checkbox"/> Vendor Prepay using Straight2Bank Access
使用 Straight2Bank Access 进行预付卖方业务 |
| <input type="checkbox"/> Collections using Straight2Bank Web
使用 Straight2Bank Web 进行托收 | <input type="checkbox"/> Continuous Linked Settlement (CLS)
不间断联网结算 (CLS) |
| <input type="checkbox"/> Collections using Straight2Bank Access
使用 Straight2Bank Access 进行托收 | <input type="checkbox"/> Client Account Services (CAS)
客户账户服务 (CAS) |

- 1 The effective date of this Agreement will be the date of the latest signature on the consolidated Schedule of Clients and will precede any previous version of the Service Application Form. 本协议的生效日期应在下列合并客户附录中最迟的签署日期，并取代任何之前的服务申请表。
- 2 Relevant documents³ include Set-Up Forms, User Guides, and policy statements, addenda or supplemental agreements and/or Software Licenses applicable to the service options applied for. “相关文件”包括客户申请服务选项所适用的设置表、用户指南、政策说明、附属或补充协议和/或软件许可。
- 3 Client to indicate choice of Services AND the relevant Set-Up Form(s) for the indicated Service(s) needs to be in place. 客户应在其选择的一项或多项服务前打勾，并就其所勾选的服务填写相应的设置表。
- 4 You have received and agree to be bound by the Trade Service Supplements, General Trade Terms and any relevant Country Supplement or Our terms and conditions for the provision of trade products and services, as applicable. 客户已收到并同意接受《贸易服务补充协议》、《一般贸易条款》和任何有关国别补充协议或渣打银行提供贸易产品和服务的相应条款及条件（如适用）之约束。

CLIENT INITIAL	STAMP



I. SERVICES 服务³ (continued / 续)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Domestic Sweeping
国内现金归集 | <input type="checkbox"/> SWIFT SCORE |
| <input type="checkbox"/> Domestic Single Currency Notional Pooling
国内单币种虚拟资金池 | <input type="checkbox"/> SWIFT MA-CUG |
| <input type="checkbox"/> Domestic Multi-currency Notional Pooling
国内多币种虚拟资金池 | <input type="checkbox"/> SWIFT – For Financial Institution |
| <input type="checkbox"/> Domestic Notional Aggregation
国内虚拟集中 | <input type="checkbox"/> Custody-Online
在线托管 |
| <input type="checkbox"/> Cross-border Sweeping
跨境现金归集 | <input type="checkbox"/> Straight2Bank Exchange |
| <input type="checkbox"/> Cross-border Notional Aggregation
跨境虚拟集中 | <input type="checkbox"/> Onsite Cheque Printing |
| <input type="checkbox"/> Multi-bank Sweeping
跨行归集 | |
| <input type="checkbox"/> Interest Optimisation
利息优化 | |

II. ADDITIONAL CHANNEL 其他渠道⁵

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Post 邮寄 | <input type="checkbox"/> Email 电子邮件 | <input type="checkbox"/> Fax 传真 |
| <input type="checkbox"/> Telephone 电话 | <input type="checkbox"/> Courier 快递 | <input type="checkbox"/> Others 其他 _____ (Please specify 请说明) |

III. MULTI-FACTOR AUTHENTICATION (FOR STRAIGHT2BANK WEB) 多因素认证 (关于 STRAIGHT2BANK WEB)

- Two-factor authentication required for log-in 登陆时要求双因素认证

Note: Where there are regulatory or Bank requirements, two-factor authentication will apply whether or not the above is checked.
提示: 在有相应监管或者银行要求时, 双因素认证将自动适用, 无论是否被选中。

SPECIAL INSTRUCTIONS 特殊指示

(State Nil if none. 若没有则填写“无”)

⁵ The relevant Set-Up Form(s) needs to be completed for any additional Channels through which client wishes to receive its Reports or other communications. 在客户愿使用其他渠道接收报告或其他通讯时, 相关设置表应被填写完成。

CLIENT INITIAL	STAMP



Schedule of Agent 代理人附录⁶

This section is **ONLY** applicable if there is an Agent appointed by the Client(s). 本章节仅在客户指定代理人的情况下适用。

Please select one or more of the following: 请选择下列一个或多个选项。

- Appointment of an Agent in connection with the Services /就服务而指定一个代理人
- Application of Service(s) by the Agent on behalf of the Client(s) /代理人替客户申请服务

The Agent confirms that the respective signatory(ies) below are duly authorised by the Agent to execute this Service Application Form to enter into the Agreement on the Agent's behalf and/or as the Agent for the Client(s). 代理人确认：下述签字人已获代理人恰当授权以代表代理人和/或客户签署本服务申请表和订立协议。

Unless otherwise instructed in below "Special Instructions" section, the Agent's authorized signatories for the entrustment shall be the Approving Signatories in Part A portion of its Bank Signatory Card. 除非在下列“特殊指示”栏中另有指示，代理人在代理项下之授权签字人应为其银行印鉴卡上列明的A类授权签署人。

服务提供地: _____ 成员行: _____ 服务使用地: _____
 Service Location⁷: _____ Bank Member⁸: _____ Delivery Location⁹: _____

NO. 编号	AGENT 代理人	FOR CHARGES – DEBIT ACCOUNT 费用扣款账户
	Name 名称: _____	
	Address 地址: _____	
	Contact person(s) 联系人: _____	
	Tel 电话: _____ Fax 传真: _____	
	Special instructions 特殊指示: (State Nil if none. 若没有则填写“无”)	
	Signed [for and on behalf of the Agent ¹⁰ / by the Agent for and on behalf of each of the Clients ¹¹]* listed below*: 代表代理人所签署/由代理人代表下列每一个客户所签署*:	
	[Note: Insert the names of the Client(s) where the Agent is acting on their behalf to amend any services made available to such Client]. [注: 当代理人代客户变更服务时, 被代理之客户的名称应被明确列出。]	
	Signature of Authorised Person : 授权签署人签名 _____	
	Name of Authorised Person 授权签署人姓名: _____	
	Designation 职务: _____	
	Date 日期: _____	

This Service Application Form consists of _____ pages¹² (inclusive of the Schedule of Clients*/Schedule of Clients and Schedule of Bank Members*).
 本服务申请表含 _____ 页¹² (包括客户附录*/客户附录和成员行附录*)。

* Delete as appropriate 酌情删除

- The Agent (if any) must complete the "Agent" section above. Each client (or the Agent if authorised by the client) must complete its own "Client" section. To use "Schedule of Clients – Continuation Page" if more than one client. 代理人(如有)必须填写以上“代理人”部分。客户 (或经客户授权的代理人) 必须填写“客户”部分。如果为一家客户以上, 请使用“客户附录—续页”。
- The country or territory in which We operate and will provide the Service(s) to You. 银行提供服务的国家或地域。
- The SCB legal entity that will provide the Service(s) in the Service Location. The list of SCB legal entities are provided in Appendix 1 List of Bank Members. 在服务地提供服务的渣打银行法律实体。渣打银行法律实体名录参见附件 1。
- In relation to the Straight2Bank Exchange Service only: The country in which You are permitted to utilise the Straight2Bank eXchange Service. 仅针对 Straight2Bank Exchange 服务: 客户被允许使用 Straight2Bank eXchange 服务的国家。
- Each authorised signatory of the Agent to provide evidence satisfactory to SCB of his/her due authorisation by the Agent, equivalent to Schedule – Authorised Person of Agent. 每一被授权签署人均须提供令银行满意的他/她的恰当代理人授权, 即“代理人授权人附件”或同等之授权文件。
- Each authorised signatory of the Agent to provide evidence satisfactory to SCB of the Agent's due authorisation by each Client in the list. 每一被授权签署人均须提供令银行满意的每一客户对代理人的恰当授权。
- To be completed by Standard Chartered Bank. 由银行填写。

CLIENT/INITIAL	STAMP



Schedule of Clients 客户附录

You confirm that You have read and accept the terms and conditions of this Service Application Form and the Agreement¹³.
 客户确认：客户已经阅读并接受本申请表中的条款以及协议。

服务提供地: _____ 成员行: _____ 服务使用地: _____
 Service Location¹⁴ _____ Bank Member¹⁵: _____ Delivery Location¹⁶: _____

NO. 编号	CLIENT ¹⁷ 客户	FOR CHARGES – DEBIT ACCOUNT 费用扣款账户
	Name 名称: _____	
	Address 地址: _____	
	Contact person(s) 联系人: _____	
	Tel 电话: _____ Fax 传真: _____	
Signed for and on behalf of the client¹⁸ named in this section: 代表在本栏所填名称的客户¹⁸签署:		
	Signature by Authorised Person 授权签署人签名: _____	
	Name of Authorised Person 授权签署人姓名: _____	
	Designation 职务: _____	
	Date 日期: _____	

服务提供地: _____ 成员行: _____ 服务使用地: _____
 Service Location¹⁴ _____ Bank Member¹⁵: _____ Delivery Location¹⁶: _____

NO. 编号	CLIENT ¹⁷ 客户	FOR CHARGES – DEBIT ACCOUNT 费用扣款账户
	Name 名称: _____	
	Address 地址: _____	
	Contact person(s) 联系人: _____	
	Tel 电话: _____ Fax 传真: _____	
Signed for and on behalf of the client¹⁸ named in this section: 代表在本栏所填名称的客户¹⁸签署:		
	Signature by Authorised Person 授权签署人签名: _____	
	Name of Authorised Person 授权签署人姓名: _____	
	Designation 职务: _____	
	Date 日期: _____	

This Services Application Form consists of _____ pages¹⁹ (inclusive of the Schedule of Clients*/Schedule of Clients and Schedule of Bank Members*).
 本服务申请表含 _____ 页¹⁹ (包括客户附录*/客户附录和成员行附录*)。

*Delete where applicable 酌情删除

- 13 Each client (or the Agent if authorised by the client) must complete its own "Client" section. 每一客户 (或经客户授权的代理人) 均须填写自己的“客户”部分。
- 14 The country or territory in which We operate and will provide the Service(s) to You. 银行提供服务的国家或地域。
- 15 The SCB legal entity that will provide the Service(s) in the Service Location. The list of SCB legal entities are provided in Appendix 1 List of Bank Members. 在服务地提供服务的渣打银行法律实体。渣打银行法律实体名录参见附件 1。
- 16 In relation to the Straight2Bank Exchange Service only: The country in which You are permitted to utilise the Straight2Bank Exchange Service. 仅针对 Straight2Bank Exchange 服务: 客户被允许使用 Straight2Bank Exchange 服务的国家。
- 17 A separate client section needs to be completed for each client entity. 为每一客户机构需填写单独的客户栏。
- 18 Each Authorised Person to provide evidence satisfactory to SCB of his/her due authorisation by the client. 每一被授权签署人均须提供令银行满意的他/她的恰当客户授权。
- 19 To be completed by Standard Chartered Bank. 由银行填写。

CLIENT/INITIAL	STAMP